

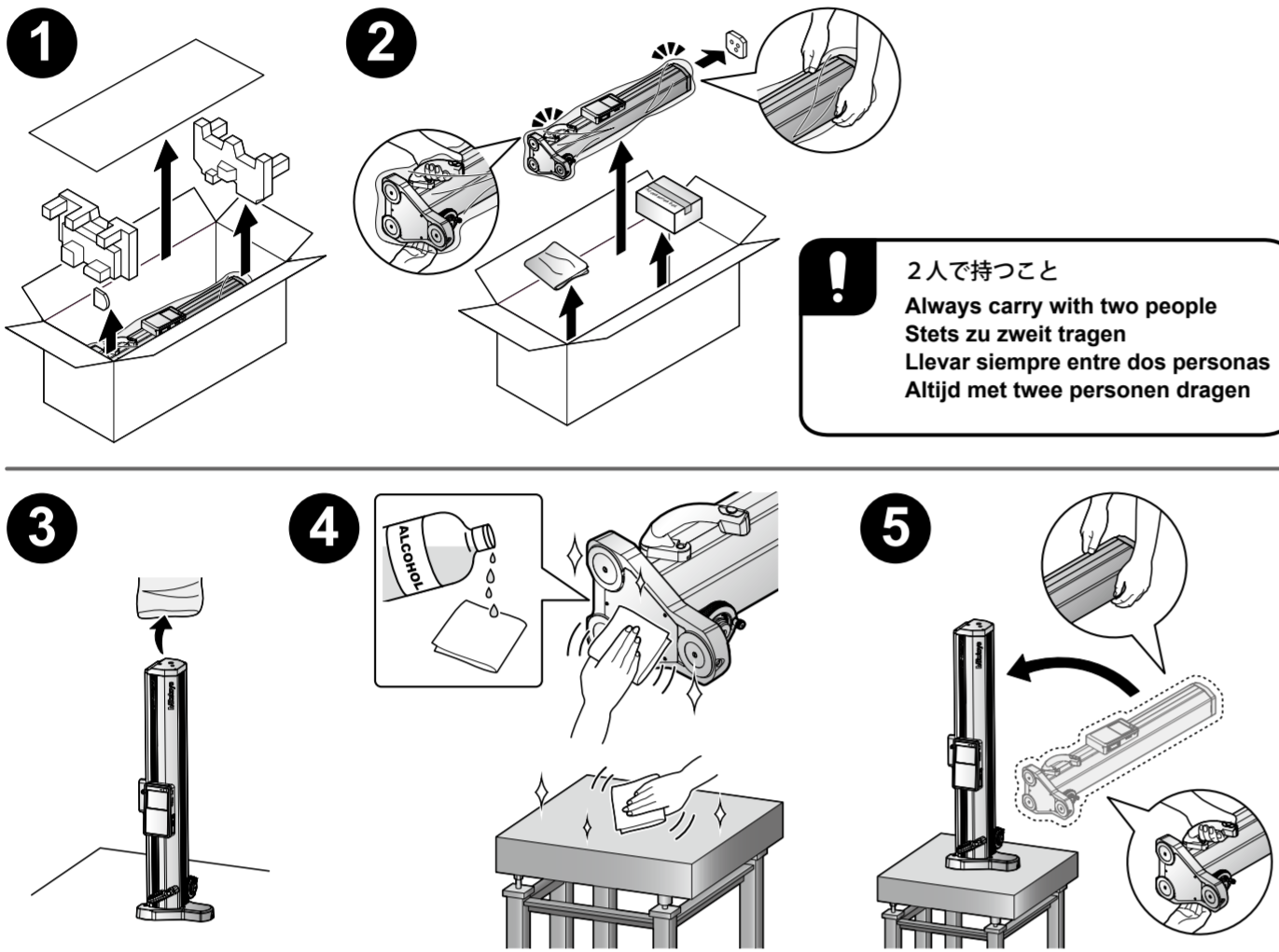
QM-Height

セットアップマニュアル / Setup Manual / Aufbauanleitung /
Manual de ajuste / Configuratie handleiding

はじめにお読みください / Read Before Use /
Vor Gebrauch lesen / Leer antes de usar /
Lezen voor gebruik

1

本商品を取り出す
Unpacking the product
Auspacken des Produkts
Desembalaje del producto
Het product uitpakken

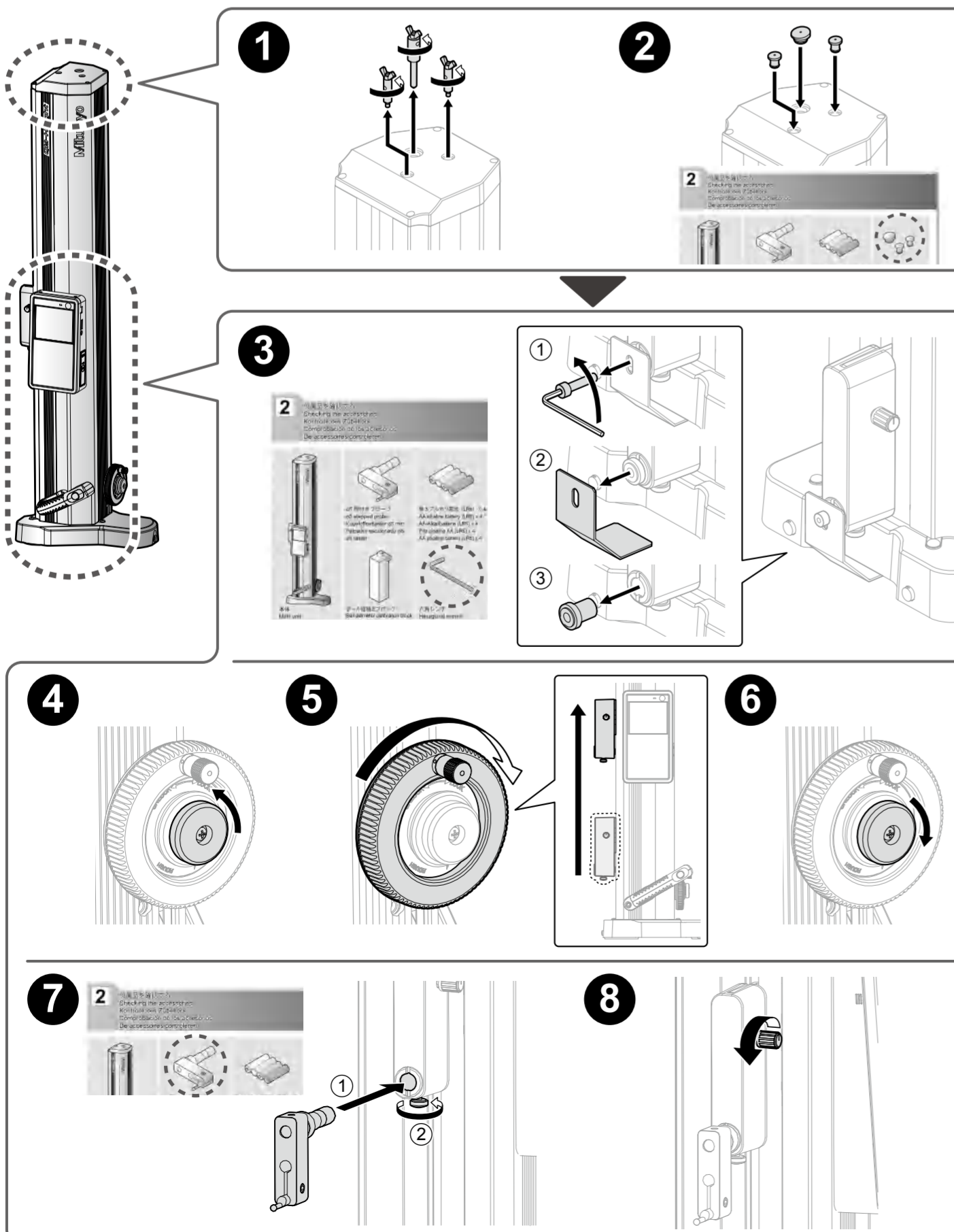


! 2人で持つこと
Always carry with two people
Stets zu zweit tragen
Llevar siempre entre dos personas
Altijd met twee personen dragen

! お使いになる際は 冊子 ユーザーズマニュアル「取り扱い上のご注意」をご確認ください。
Before using this product, read 冊子 "Precautions for Use" in the User's Manual.
Vor dem Verwenden dieses Produkts die 冊子 "Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch" in der Bedienungsanleitung lesen.
Antes de usar este producto, lea las 冊子 "Precauciones para el uso" en el manual del usuario.
Lees 冊子 "Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik" in de gebruikershandleiding, voordat u dit product in gebruik neemt.

3

輸送用固定具を取り外してプローブを取り付ける
Removing the transport fasteners and installing the probe
Entfernen der Transportsicherungen und Einsetzen des Tasters
Desmontaje de las fijaciones para el transporte e instalación del palpador
De transportbevestigingen verwijderen en de taster installeren



2

付属品を確認する
Checking the accessories
Kontrolle des Zubehörs
Comprobación de los accesorios
De accessoires controleren

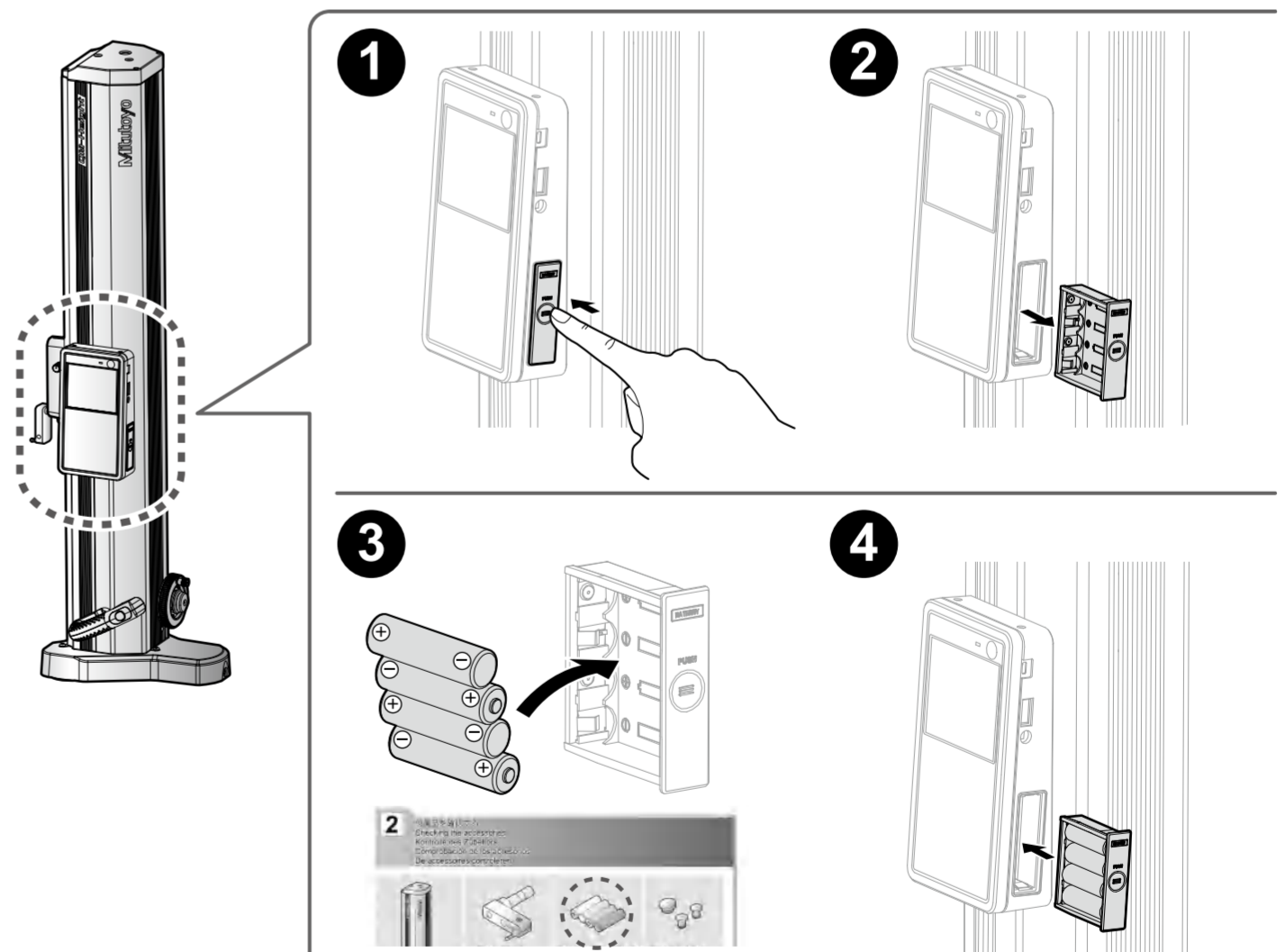


*1 Products with "-1" at the end of their code numbers do not include batteries.

! 付属品が破損または不足している場合は、ユーザーズマニュアルに掲載の営業の窓口までご連絡ください。
If accessories are damaged or missing, contact the sales department listed in the User's Manual.
Sollte Zubehör beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte unter den in der Bedienungsanleitung genannten Kontaktdaten an die Vertriebsabteilung.
Si los accesorios están dañados o faltan, póngase en contacto con el departamento de ventas indicado en el Manual del usuario.
Als accessoires beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met de verkoopafdeling vermeld in de gebruikershandleiding.

4

電池を入れる
Inserting the batteries
Einsetzen der Batterien
Introducción de las pilas
De batterijen plaatsen



! 輸送するときは左記と逆の手順で固定具を確実に取付け、固定し梱包箱に入れてください。固定具を取り付けずに輸送すると、本体が破損するおそれがあります。このため、取り外した固定具や梱包材は大切に保管してください。また、手順⑧のツマミは完全には締めず 1 回転程度緩めた状態にしてください。
When transporting the product, reverse the procedure on the left and firmly attach the fasteners before packing it. Transporting the product without the fasteners attached may damage the main unit. Store the fasteners and packing material in a safe place. Turn the knob from step ⑧ until it is about one rotation away from being fully tightened.
Zum Transportieren des Produkts die links dargestellten Schritte umkehren und vor dem Einpacken des Produkts die Transportsicherungen sicher befestigen. Bei Transport des Produkts ohne angebrachte Transportsicherungen kann das Höhenmessgerät Schaden nehmen. Transportsicherungen und Verpackungsmaterial sicher aufbewahren. Den bei Schritt 8 gezeigten Klemmknopf ⑧ bis etwa eine Umdrehung vor der ganz angezogenen Stellung drehen.
Para transportar el producto, siga el procedimiento indicado a la izquierda en sentido inverso y acople firmemente las fijaciones antes de embalarlo. Transportar el producto sin acoplar las fijaciones podría causar daños en la unidad principal. Guarde las fijaciones y el material de embalaje en un lugar seguro. Gire el mando del paso ⑧ hasta que quede a una rotación del apriete completo.
Als u het product transporteert, voer dan de omgekeerde procedure uit van wat links afgebeeld staat en breng dan de bevestigingsmiddelen aan voor u het verpakt. Het product transporteren zonder aangebrachte bevestigingsmiddelen kan de hoofdeenheid beschadigen. Berg de bevestigingsmiddelen en het verpakkingsmateriaal ergens veilig op. Draai de knop van ⑧ tot deze een slag verwijderd is van volledig vastgedraaid.

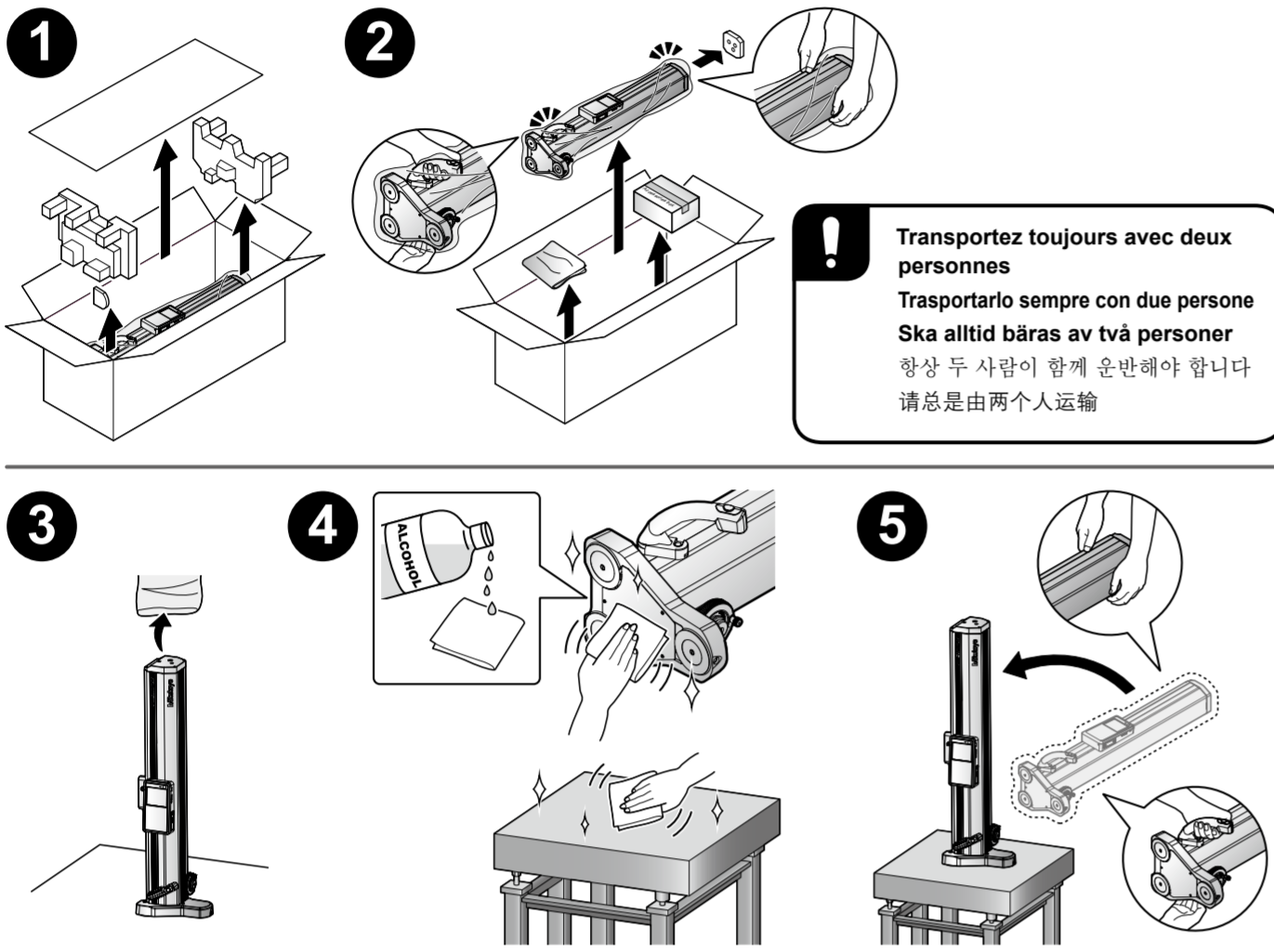
QM-Height

Manuel de réglage / Manuale di installazione / Installationshandbok /
설치 설명서 / 安装手册

A lire avant toute utilisation / Leggere prima dell'uso /
Läs före användningen / 사용 전에 읽어주십시오 /
请在使用前阅读

1

Déballage du produit
Rimozione dell'imballaggio del prodotto
Uppackning av produkten
제품 포장을 해제하십시오
打开产品包装

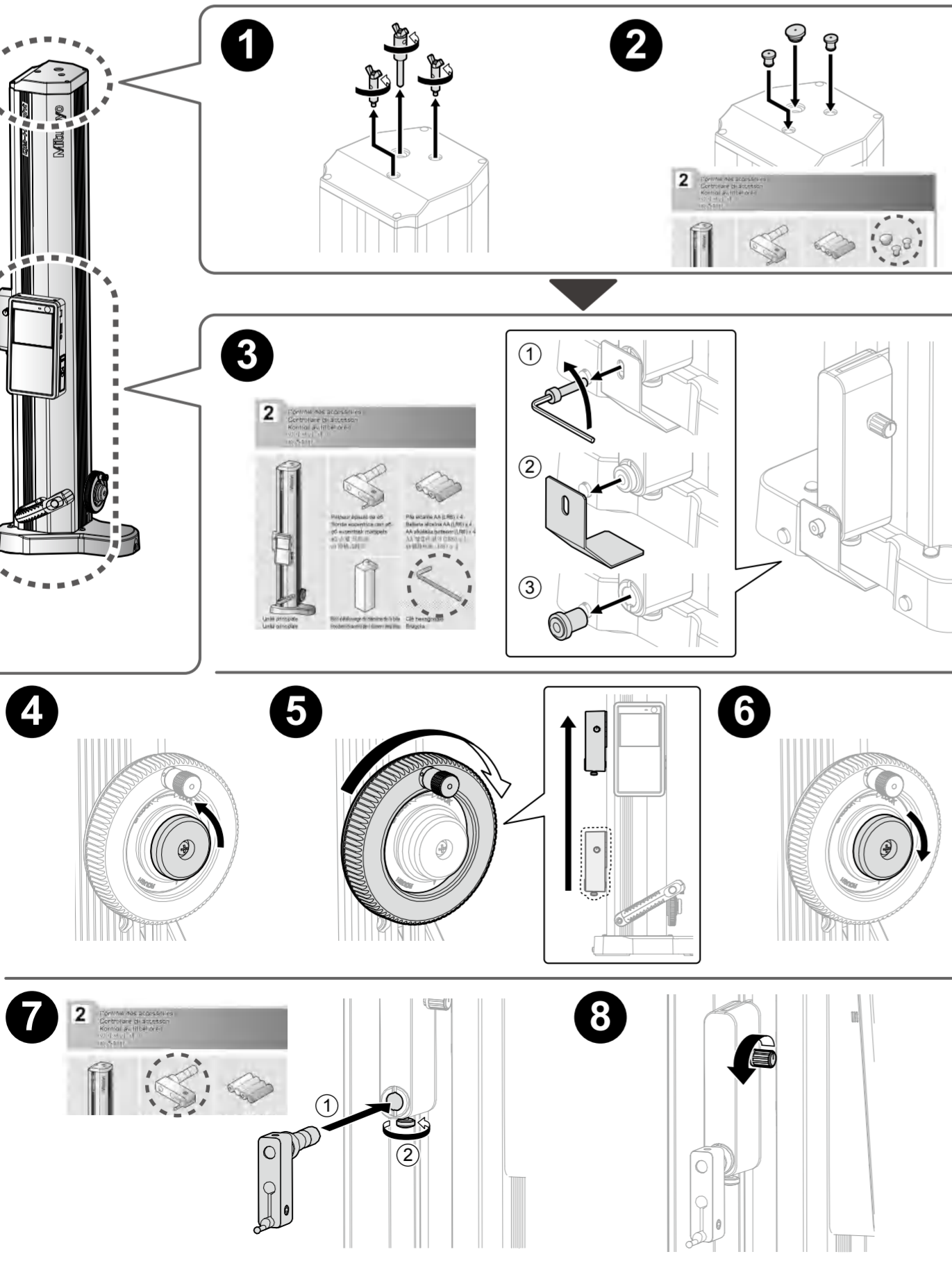


! Transportez toujours avec deux personnes
Trasportarlo sempre con due persone
Ska alltid bäras av två personer
항상 두 사람이 함께 운반해야 합니다
请总是由两个人运输

! Avant d'utiliser ce produit, lisez "Précautions d'utilisation" dans le manuel d'utilisation.
Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le "Precauzioni per l'uso" nel manuale dell'utente.
Innan du använder den här produkten, läs "Försiktighetsåtgärder inför användning" i användarhandboken.
본 제품을 사용하기 전에, 사용자 매뉴얼에서 "사용 주의 사항"을 숙지하십시오.
使用本产品前, 请阅读用户手册中的 "使用注意事项"。

3

Retrait des bridages de transport et installation du palpeur
Rimuovere le staffe di sicurezza per il trasporto e installare il tastatore
Demontering av transportsäkringarna och montering av mätpetsen
운반용 고정 장치를 제거하고 프로브를 장착
拆下运输紧固件并安装测头



2

Contrôle des accessoires
Controllare gli accessori
Kontroll av tillbehören
악세서리 체크
检查附件



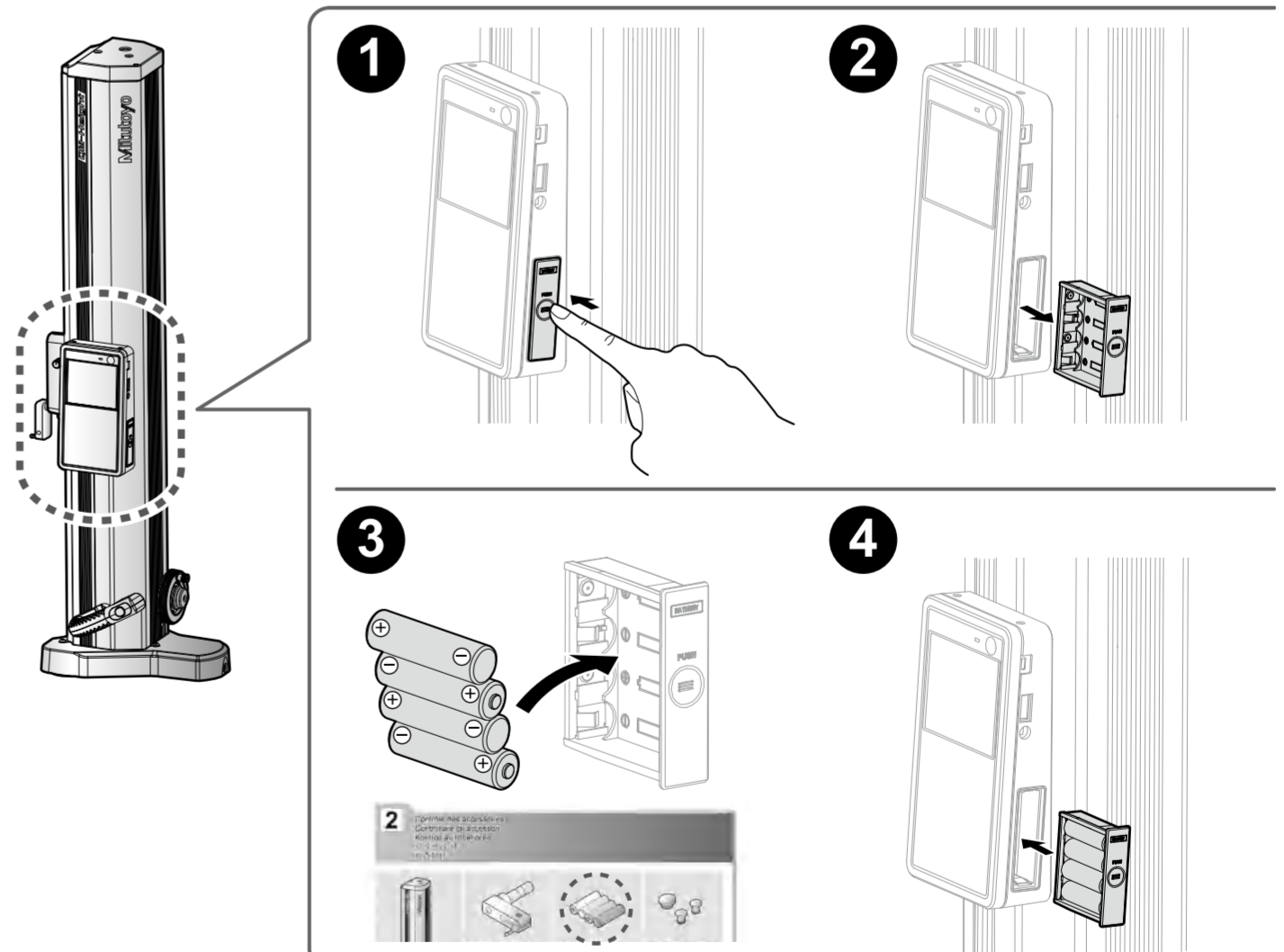
Manuels et autres documents / Manuali e altri documenti / Handböcker och övriga dokument / 설명서와 기타 자료들 / 手册及其他文件

- Manuel d'utilisation/ Manuale dell'utente / Användarhandbok / 사용 설명서 / 用户手册
- Manuel de référence Quick / Manuale di consultazione rapida / Kortfattad handbok / 보조 설명서 / 快速参考手册
- Manuel de réglage (ce manuel) / Manuale di installazione (questo manuale) / Installationshandbok (denna handbok) / 설치 설명서 (본 설명서) / 安装手册 (本手册)
- Carte de garantie / Certificato di garanzia / Garantikort / 보증서 / 保修卡
- Certificat de contrôle/ Certificato di ispezione / Inspektionsintyg / 검사 성적서 / 检验证明

! Si des accessoires sont endommagés ou manquants, contactez le service des ventes listé dans le manuel d'utilisation.
Se qualsiasi accessorio è danneggiato o manca, contattare l'ufficio vendite indicato nel manuale dell'utente.
Om tillbehör är skadade eller saknas, kontakta försäljningsavdelningen som anges i användarhandboken.
악세서리가 손상되었거나 분실되었을 경우, 사용 설명서에 기재된 판매 대리점에 연락하십시오.
如果附件损坏或丢失, 请与用户手册中列出的销售部门联系。

4

Insertion des piles
Inserimento delle batterie
Insättning av batterierna
배터리 삽입
插入電池



! Lors du transport du produit, inversez la procédure de gauche et attachez fermement les bridages avant de l'emballer. Le transport du produit sans les bridages attachés peut endommager l'unité principale.
Stockez les bridages et le matériau d'emballage dans un endroit sûr. Tournez le bouton à partir du point ③ jusqu'à ce qu'il ne manque plus qu'un tour pour qu'il soit serré à fond.
Per il trasporto del prodotto invertire la procedura descritta sulla sinistra e attaccare saldamente le staffe di sicurezza per il trasporto prima di imballare il prodotto. Se il prodotto è trasportato senza aver attaccato le staffe di sicurezza, l'unità principale può essere danneggiata. Conservare le staffe di sicurezza e il materiale da imballaggio in un luogo sicuro. Ruotare la manopola illustrata al punto ③ fino a portarla ad un giro dal fine corsa.
Vid transport av produkten ska proceduren till vänster utföras i omvänd ordning och transportsäkringarna dras fast innan produkten förpackas. Transporteras produkten utan att transportsäkringarna har monterats, kan skador uppstå på huvudenheten. Förvara transportsäkringar och förpackningsmaterial på ett säkert ställe. Vrid vredet från steg ③ tills det är ungefär ett varv från att vara helt ådraget.
제품을 운송하는 경우, 좌측의 절차를 역순으로 진행하고 포장하기 전에 고정 장치를 반드시 설치한 후, 고정 포장 상자에 넣어주십시오. 고정 장치를 설치하지 않고 운송할 경우 본체가 손상될 수 있습니다. 고정 장치와 포장 재료를 안전한 장소에 보관하십시오. 또한 스텝 ③은 잠기는 완전히 조이지 않고 1 회전 정도 뿐 상태로 보관하십시오.
运输产品时, 请按照左侧的相反的步骤进行操作, 并在包装前固定紧固件. 在没有安装紧固件的情况下运输产品可能会损坏主机. 将紧固件和包装材料存放在安全的地方. 按照步骤③转动旋钮大约一圈, 直到其完全拧紧。